

Высшее театральное училище (институт)
им. М.С.Щепкина

ALL THE WORLD'S A STAGE

Сборник текстов и упражнений
по английскому языку
для студентов III курса

Составитель - **Т.Ю. Вепрецкая**

Москва 2009

Высшее театральное училище (институт) им. М.С.Щепкина**Вепрецкая Т.Ю. (составитель)**

All the World is a Stage. Сборник текстов и упражнений по английскому языку для студентов Высшего театрального училища (института) им. М.С. Щепкина.

Настоящее пособие представляет собой сборник текстов по театральной и культурной тематике и упражнений к ним и предназначается для студентов театральных вузов, а также лиц, изучающих английский язык и интересующихся театром и кино.

CONTENTS

Введение	5
Unit 1 Part 1. THEATRE	7
<i>Part 2. BY HEART</i>	13
Unit 2 Part 1. SCHEPKIN, A FOUNDING FATHER OF THE RUSSIAN THEATRE	17
<i>Part 2. PERFORMERS</i>	23
Unit 3 Part 1. PRODUCER	27
<i>Part 2. TENNESSEE WILLIAMS</i>	32
THE PAINTING OF —NGLEY HALL	33
Unit 4 Part 1. DIRECTOR	37
<i>Part 2. GILLIAN ANDERSON</i>	43
Unit 5 Part 1. WILLIAM SHAKESPEARE	47
<i>Part 2. WILLIAM SHAKESPEARE</i>	54
Unit 6 Part 1. AN ACTOR	57
<i>Part 2. MICHAEL (From W.S. Maugham "Theatre")</i>	63
Unit 7 Part 1. JULIA (From W.S. Maugham "Theatre")	67
<i>Part 2. SARAH BERNHARDT</i>	73
Unit 8 Part 1. STANISLAVSKY	78
<i>Part 2. THEATRE (From W.S. Maugham "Theatre")</i>	84
APPENDIX	89
I. DRAMA MATERIAL	89
W.Shakespeare "ROMEO AND JULIET".....	89
W. Shakespeare "HAMLET".....	94
R.B.Sheridan "THE SCHOOL FOR SCANDAL".....	101
B.Shaw "PYGMALION".....	103
O.Wilde "THE IMPORTANCE OF BEING EARNEST".....	110
A.Christie "THE MOUSETRAP".....	113
II. POETRY	117
Ch.Kingsley.....	117
E.B.Browning.....	117
W.Blake.....	118
R. Burns.....	119
P.B.Shelly.....	119
G.G.Byron.....	121
R. Frost.....	122
H.Longfellow.....	123
R.L.Stevenson.....	123
R.Kipling.....	124
E. A.Poe.....	125
W.Shakespeare.....	128
III. QUOTATIONS	130

IV. SONGS131

GREEN FIELDS.....131

MY WAY132

ROMEO AND JULIET.....133

SOUND OF SILENCE.....134

VOCABULARY135

Index ENCYCLOPEDIA of the THEATRE145

BIBLIOGRAPHY146

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее пособие представляет собой сборник текстов по театральной и культурной тематике и упражнений к ним и предназначается для студентов III курса Высшего театрального училища (института) им. М.С. Щепкина, а также лиц, изучающих английский язык и интересующихся театром и кино.

Основной целью пособия является дальнейшее обучение владению английским языком и его совершенствование. Изучение текстов по профессиональной, культурной и театральной тематике с их последующим обсуждением, беседы на заданные темы, а также отдельная работа над профессиональной лексикой способствуют значительному расширению словарного запаса студентов, усовершенствованию их разговорных навыков. Тренировка умения вести диалоги на профессиональные темы осуществляется через ролевые игры. На развитие навыков дискутирования и аргументации направлены упражнения по комментированию афоризмов на темы искусства и культуры, пословиц и поговорок.

Пособие не ставит целью систематизированное изучение грамматики, а лишь предполагает общее повторение грамматического материала, пройденного на первых двух курсах, что позволит активнее овладеть структурой языка и освоиться с правильным построением предложений.

Пособие рассчитано на 70 учебных часов и состоит из 8 уроков (**Units**), каждый из которых состоит из 2 частей (**Parts**).

Part 1 (часть 1) включает в себя оригинальный текст, словарь к тексту (**VOCABULARY**), содержащий перевод выделенных **жирным курсивом** в тексте слов, а также раздел упражнений (**EXERCISES**). Раздел упражнений содержит:

- упражнения, направленные на понимание материала текста (ответы на вопросы к тексту или составление вопросов и ответы на них);
- 1-2 упражнения, нацеленные на накопление и систематизацию словарного запаса;
- 2 грамматических упражнения, включающих повторение и более глубокое изучение различных грамматических аспектов;
- упражнение на перевод с русского языка на английский, обобщающее тематику, лексику и грамматику первой части урока;
- упражнения, способствующие дальнейшему развитию устной речи (ролевые игры, обсуждения, связанные с тематикой текста, осмысление афоризмов и пословиц).

Part 2 (часть 2) содержит дополнительный текст и ряд упражнений, направленных на понимание материала, закрепление лексики, повторение грамматики, а также развитие речевых навыков.

Каждую часть урока завершает статья из театральной энциклопедии (*ENCYCLOPEDIA OF THE THEATRE*), которая может быть использована в качестве дополнительного лексико-речевого упражнения или текста для общего развития. В разделе Приложение (*APPENDIX*) автором помещен драматургический материал, образцы англоязычной поэзии и песен, а также список афоризмов для дополнительного обсуждения. Пособие подкреплено сводным словарем в алфавитном порядке.

Методические рекомендации

Part 1. Первым этапом является чтение основного текста в классе с последующей проработкой поурочного словаря.

Следующим этапом работы является проверка понимания текста (*Read the text and answer the questions*). Следует особо отметить, что ответы на вопросы по тексту лучше давать полные, не односложные и желательно с использованием близких к тексту формулировок. Это позволит не только лучше понять и освоить сам текст, но и поможет студентам легче справиться с последующими лексико-грамматическими упражнениями, составленными на основе самого текста. Все упражнения на перевод с русского языка на английский (*Find English equivalents. Translate into English.*) необходимо выполнять письменно.

Далее следуют речевые упражнения, непременным условием выполнения которых является использование тематического материала и лексики урока. Ролевые игры (*Work in pairs. Make up dialogues*) проводятся спонтанно прямо на уроке. Упражнения на обсуждение тем (*Discuss the following topics*) могут быть спонтанными, а могут быть подготовлены дома, в том числе и в качестве домашнего сочинения с последующим устным изложением. Обсуждение афоризмов (*Comment on the following quotations*) рекомендуется выполнять устно спонтанно всей группой.

Part 2. Работа над этой частью урока предполагает развитие навыков устной речи на основе дополнительного текстового материала. Последовательность и методика работы над этой частью остается на усмотрение преподавателя.

APPENDIX. Чтение отрывков из пьес англоязычных авторов, заучивание и декламация англоязычной поэзии, изучение англоязычного песенного творчества рекомендованы в качестве дополнительной работы, которая позволит студентам научиться понимать и глубже чувствовать язык оригинала, а также улучшить свое произношение и интонации.

Следует еще раз подчеркнуть, что пособие представляет собой сборник текстов по театральной тематике, поэтому последовательность работы над текстами и упражнениями определяется преподавателем. За преподавателем же остается право использования дополнительных грамматических упражнений, аудио и видеоматериалов.

Unit 1
Part 1
THEATRE.

Theatre is a live performance before an *audience*. It includes every form of *entertainment* from the *circus* to plays. In more traditional terms, theatre is an art form in which a script is acted out by performers. The performers, usually with the *assistance* of a director, *interpret* the characters and situations created by a playwright. The performance takes place before an audience in a space *designated* for the purpose.

A successful theatrical *event* is an exciting and stimulating experience, whether it *occurs* in a *purpose-built* theatre, a school auditorium, or a space only *temporarily* being used for theatrical purposes. Spectators as well as those involved in the production feel this excitement. Performances can *range* from light entertainment, such as musicals and comedies, to the discussion of serious political and philosophical *issues*.

The word *theatre* comes from a Greek word meaning *a place for seeing*. In this *sense*, the word refers to the space where performances are staged. However, theatre in a broad sense includes everything that is *involved* in a production, such as the script, the stage, the performing company, and the audience. In addition, theatre *refers* to a part of human culture that began during primitive times.

Theatre is not the same as *drama*, though the words are frequently used *interchangeably*. Drama refers to the literary part of a performance—that is, the play. Some critics believe that a play is not really a play until it has been performed before an audience. Others argue that the script is only a *blueprint* that the director and other interpretative artists use as the basis for performance.

Theatre is one of the most complex of the arts. It requires many kinds of artists for its creation. These specialists include the playwright, performers, director, scene designer, costumier, lighting designer, and various technicians. For many productions, composers, musicians, and a *choreographer* (*creator* of dances) are needed. Theatre is sometimes called a *mixed art* because it combines the script of the playwright, the *environment* created by the scene designer, and the speech and movement of the performers.

In the earliest theatrical performances, the dramatist performed all artistic functions, including writing the script, acting, and directing. *Gradually*, specialists developed and the various theatre arts *emerged*. The actor and the playwright gained *recognition* first, partly because they needed each other in order to bring their arts to life.

In the modern theatre, a director coordinates all aspects of production, including *scenery*, costumes, lighting, sound effects, music, and dancing. Perhaps the most important job of the director is to guide the performers in their creative process and to *aid* them in their interpretation of their roles.

VOCABULARY

1. **audience** - публика, зрители
2. **entertainment** – развлечение, зрелищное мероприятие
3. **circus** - цирк
4. **assistance** – помощь, поддержка, содействие
5. **to interpret** - объяснять, толковать, интерпретировать, *зд.* исполнять
6. **to designate** – предназначать, определять, назначать
7. **event** - событие
8. **to occur** - произойти
9. **purpose-built** – специально построенный
10. **temporarily** - временно
11. **to range** – колебаться в известных пределах, классифицировать
12. **issue** – вопросы, проблемы
13. **to involve** – вовлекать, включать
14. **sense** - чувство, значение, смысл, чутье, ощущение
15. **to refer** - относиться
16. **interchangeably** - взаимозаменяемо
17. **blueprint** – набросок
18. **environment** – окружающая обстановка, среда
19. **scene designer** – художник по декорациям, декоратор
20. **costumier** – костюмер, художник по костюмам
21. **gradually** - постепенно
22. **to emerge** – возникать, появляться
23. **recognition** - признание
24. **scenery** - декорация
25. **aid** - помогать

EXERCISES

I. Read the text and answer the following questions:

1. What is theatre?
2. What do performers do?
3. What is a successful theatrical event?
4. How can performances range?
5. Where does the word *theatre* come from?
6. What does theatre include in a broad sense?
7. Is there any difference between theatre and drama?
8. What does drama refer to?
9. What do critics argue about?
10. Why is theatre one of the most complex of the arts?
11. Which specialists does theatre require?
12. Why is theatre called a mixed art?
13. What artistic functions did the dramatist perform in the earliest theatrical performances?

14. Which specialists gained recognition first and why?
 15. What does a director do in the modern theatre?
 16. Which is the most important job of the director and why?

II. Work on vocabulary:

a) Match the words in the right column with the explanations in the left one:

1. Scenery	stage-manager of a play, a film
2. Recognition	written text of play, film, TV or radio programme
3. Emerge	process of gaining knowledge or skill; event, activity, giving one knowledge or skills
4. Environment	dramatist, author of plays
5. Costumier	surroundings
6. Creation	a diverting or amusing performance; amusement
7. Blueprint	the construction used on a theatre stage to represent the scene of action
8. Interchangeable	something brought into existence
9. Entertainment	group of listeners or spectators
10. Spectator	able to be exchanged in position or use
11. Experience	formal acknowledgement; special notice
12. Playwright	person who watches a show or game or incident
13. Director	plan; scheme
14. Script	to come up or out; to appear; to become known
15. Audience	maker of costumes

b) Choose the words from the columns and put them into the sentences

below:

acted	creation	including	requires
art	designer	interpret	scenery
artistic	dramatist	involved	script
assistance	entertainment	issues	sense
audience	environment	modern	sound
combines	event	performance	speech
company	experience	playwright	
complex	human	refers	

1. Theatre is one of the most ___ of the arts. It ___ many kinds of artists for its ___.
2. Theatre is an ___ form in which a ___ is ___ out by performers.
3. Theatre is a mixed art because it ___ the script of the playwright, the ___ created by the scene ___, and the ___ and movement of the performers.
4. Theatre is a live ___ before an ___.
5. Theatre in a broad ___ includes everything that is ___ in a production, such as the script, the stage, the performing ___, and the audience.
6. Theatre ___ to a part of ___ culture that began during primitive times.
7. The performers, usually with the ___ of a director, ___ the characters and situations created by a ___.
8. Performances can range from light ___, such as musicals and comedies, to the discussion of serious political and philosophical ___.
9. In the earliest theatrical performances, the ___ performed all ___ functions, ___ writing the script, acting, and directing.
10. In the ___ theatre, a director coordinates all aspects of production, including ___, costumes, lighting, ___ effects, music, and dancing.
11. A successful theatrical ___ is an exciting and stimulating ___.

III. Put in a/an, the or nothing:

CINDERELLA AND THE UGLY SISTERS

Our local school recently put on ___ **Cinderella** as ___ play and invited ___ Mayor of ___ town to see it. After ___ performance, ___ distinguished guest went ___ backstage. She congratulated ___ young actors and actresses. She spoke to ___ Henry who played ___ part of ___ Prince Charming and ___ Liz, who played ___ part of ___ Cinderella. ___ Mayor asked Liz if she would enjoy being ___ mother when she married ___ Prince Charming and she blushed and giggled. ___ Mayor congratulated ___ Fairy God-mother, and, of course, ___ teacher who produced ___ play, Miss Jones. ___ Miss Jones was very pleased because she had worked hard to put on ___ play with ___ company of ___ eleven-year-olds. ___ Mayor then approached us and said,